



OFFICIAL GAZETTE

AMPTELIKE KOERANT

IGAZETHI KA HULUMENI
KWAZULU

GOVERNMENT SERVICE - UHULUMENI - REGERINGSDIENS

PRICE R1,10
VOLUME 18

INTENGO R1,10
18/03/94

PRYS R1,10
No. 19

UMNYANGO
WEZANGAPHAKATHI

DEPARTMENT OF
THE INTERIOR

DEPARTEMENT VAN
BINNELANDES SAKE

ISAZISO SIKAHULUMENI WAKWAZULU NOMBOLO 19 SIKA 1994

UKUQEDWA KOMKHANDLU DOLOBHA LASOLUNDI

Mina, Emmanuel Stephen Campbell Sithebe, uNgqongqoshe wezangaPhakathi, ngegunya nangamandla engiwanikezwa nguMthethonqubo 1 (1) weSahluko 8 seMithethonqubo yokuPhathwa nokuLawulwa kwamaDolobha aseziNdaweni zabaNsundu ngaphansi kweSimemezelolo R293 sika 1962 njengoba sichitshiyelwe, ngiqeda umKhandlu Dolobha wasoLundi kusukela ngosuku lokushicilelwa kwalokhu.

E.S.C. SITHEBE
UNGQONGQOSHE WEZANGAPHAKATHI

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE NO. 19 OF 1994

ABOLITION OF ULUNDI TOWN COUNCIL

I, Emmanuel Stephen Campbell Sithebe, Minister of Interior, by virtue of the powers vested in me by regulation 1 (1) of Chapter 8 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R293 of 1962 as amended, hereby abolish the Ulundi Town Council from the date of publication hereof.

E.S.C. SITHEBE
MINISTER OF THE INTERIOR

KWAZULU GOEWERMENTSKENNISGEWING NR 19 VAN 1994

AFSKAFFING VAN ULUNDI DORPSRAAD

Ek, Emmanuel Stephen Campbell Sithebe, Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 1 (1) van Hoofstuk 8 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig ingevolge Proklamasie R293 van 1962, soos gewysig, skaf hierby Ulundi Dorpsraad af vanaf die datum van publikasie hiervan.

E.S.C. SITHEBE
MINISTER VAN BINNELANDSE SAKE

IZIMEMEZELO

ISAZISO KWABAMEMEZELOYO NABAKHOKHAYO IMALI

IZIMEMEZELO: Ngesentimitha noma ingxenye (Kuhlanganisa 13 milimitha ngenhla nangezansi kwesihloko nesiginesha.)

(a) Izicelo zamalayisense okuhweba: ngolwimi: inkokhelo elingayo ngu R5.

(b) Ezinye izimemezelelo: ngolwimi:-

Uhlu olulodwa - R0,60/isentimitha - ukuphinda - R0,30/isentimitha.

Izinhla ezimbili - R1,20/isentimitha - ukuphinda - R0,60/isentimitha.

Izinhla ezintathu - R1,80/isentimitha - ukuphinda - R0,90/isentimitha.

Ukulinganisa ubungako bohlu, linganisa amagama awu 6 ngomugqa ohlwini olulodwa; 14 izinhla ezimbili, 21 izinhla ezintathuezinemigqa emithathu kwisentimitha.

Umbhalo (olotshwe ngesandla) ubhalwe ecaleni elilodwa kuphela. Amabizo oqobo NGAMAGAMA AMAKHULU.

Akukhocala elokwamukelwa ngokulahlekelwa okubangwa ukushiyeke kwamagama athile noma amaphutha okushicilela.

ZONKE IZINKOKHELO ZEZIMEMEZELO NEZIMALI EZIKHISHWAYO ZIKHOKHWA KUQALA

IZICELO ZAMALAYISENSE AMABHIZINISI/EMISEBENZI

Abenza izicelo zamalayisense amabhizinisi/emisebenzi mabaqaphele uhlelo 4 lwengxenye I yemithetho ephathelene namabhizinisi nokuhweba KwaZulu njengokusho koMthetho wakwaZulu wamaBhizinisi

IZICELO ZAMALAYISENSE OPHUZO

Abenza izicelo zamalayisense ophuzo mabaqaphele isijobelelo emithethweni ephathelene nophuzo njengokusho koMthetho wophuzo wakwaZulu ka 1980 okuyiyona-yona fomu yesaziso sesicelo selayisense yoPhuzo okufanele sikhishwe ngayo kule Gazethi kaHulumeni.

Izincwadi mazithunyelwe ku Nobhala weZangaphakathi, Isikhwama sePosi X02, Ulundi 3838.

ADVERTISEMENTS

NOTICE TO ADVERTISERS AND SUBSCRIBERS

ADVERTISEMENTS: Per cm, or part (including 13 mm at top and bottom of heading and signature):-

(a) Applications for trading licences per language - A flat rate of R5,00

(b) Other advertisements per language:-

Single column - - - - R0,60/cm Repeat - - - R0,30/cm

Double Column - - - - R1,20/cm Repeat - - - R0,60/cm

Triple Column - - - - R1,80/cm Repeat - - - R0,90/cm

To Calculate approximate space, allow 6 words per line single Column, 14 Double Column, 21 Triple Column, with 3 lines to a cm. Manuscript to be written on one side only; proper names in BLOCK LETTERS. NO responsibility is accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

ALL ADVERTISEMENTS AND SUBSCRIPTION PAYMENTS STRICTLY IN ADVANCE

BUSINESS/OCCUPATIONAL AND LICENCE APPLICATIONS

The attention of applicants for Business/Occupational licences is drawn to Schedule 4 of Part I of the regulations relating to Business and Trading Undertakings in KwaZulu in terms of the KwaZulu Business and Trading Undertakings Act 1974, which is the correct form of a Notice of Application for a Business Licence for publication in this Official Gazette.

LIQUOR LICENCE APPLICATIONS

The attention of applicants for Liquor Licences is drawn to the Annexure of the Regulations relating to Liquor Licences in terms of the KwaZulu Liquor Act 1980, which is the correct form of a Notice of Application for a Liquor Licence for publication in this Official Gazette.

Communications to be addressed to:-

The Secretary for Interior, Private Bag X02, Ulundi 3838

ADVERTENSIES

KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS EN INTEKENAARS

ADVERTENSIES: Per cm. of deel (insl. 13 mm bo en onder vir opskrif en handtekening):-

(a) Aansoeke om Handellisensie per taal - 'n Vaste tarief van R5,00

(b) Ander advertensies per taal:

Enkel kolom R0,60/cm Herhaling ... R0,30/cm

Dubbele kolom R1,20/cm Herhaling ... R0,60/cm

Driedubbele kolom... R1,80/cm Herhaling ... R0,90/cm

Vir berekening van benaderde ruimte moet 6 woorde per reël enkele kolom, 14 per reël dubbele kolom, 21 per reël driedubbele kolom, en 3 reël per cm toegelaat word. Manuskripte moet duidelik op een kant en eienaam met BLOKLETTERS geskryf word. Geen aanspreeklikheid word vir verliese as gevolg van weglatings of drukfoute aanvaar nie.

ALLE ADVERTENSIE - EN INTEKENGELDE STRENG VOORUITBETAALBAAR

AANSOEKE OM BESIGHEIDS/BEROEPSLISENSIES

Die aandag van applikante om Besigheids/beroepslisensies word gevestig op bylae 4 van Deel 1 van die Regulasies betreffende Besigheids/Beroepslisensies in KwaZulu ingevolge die KwaZulu-wet op Sake - en Beroepsondernemings, 1974, wat die juiste vorm is waarin 'n Kennisgewing van Aansoek om 'n Besigheidslisensie in hierdie Amptelike Koerant gepubliseer moet word.

AANSOEK OM DRANKLISENSIES

Die aandag van applikante om Dranklisensies word gevestig op die aanhangsel van die Regulasies betreffende Dranklisensies kragtens die KwaZulu Drankwet, 1980, wat die juiste vorm is waarin 'n Kennisgewing van Aansoek om 'n Dranklisensie in hierdie Amptelike Koerant gepubliseer moet word.

Mededelings moet gerig word aan:-

Die Sekretaris van Binnelandse Sake,
Privaatsaak X02 Ulundi 3838